【2024】翻译硕士开题

学院：外国语学院　　开题地点：文理大楼 201　　起止时间：2024-06-25 08:00 至 2024-06-25 12:00

学号	姓名	指导教师	论文题目（研究方向）	开题组长（研究方向）	开题委员会组成	开题秘书
2023121272	梅雪	丁立群	生态翻译理论指导下《超越富饶之原：美国文学中的　粮食与农业（1850-1905）》（节选）英汉翻译实践报告（英语笔译）	夏云（曲阜师范大学、英汉语对比与翻译研究）	朱法荣（外国语学院 文学、翻译）、赵燕（外国语学院 写作、翻译）、翟红华（外国语学院 语音学、翻译）、李桂东（外国语学院 语言学、翻译）、庄怡武（南京领域翻译有限公司 英文笔译）	赵巍巍
2023121270	兰欣穆	丁立群	图里翻译规范视角下文化外宣字幕翻译研究——以纪录片《万象中国》为例（英语笔译）	夏云（曲阜师范大学、英汉语对比与翻译研究）	庄怡武（南京领域翻译有限公司 英文笔译）、赵燕（外国语学院 写作、翻译）、朱法荣（外国语学院 文学、翻译）、翟红华（外国语学院 语音学、翻译）、李桂东（外国语学院 语言学、翻译）	赵巍巍
2023121277	张欣然	赵燕	CEA 框架指导下《中西部玉米：玉米如何塑造美国中心地带》（节选）英汉翻译实践报告（英语笔译）	夏云（曲阜师范大学、英汉语对比与翻译研究）	丁立群（外国语学院 文学、翻译）、朱法荣（外国语学院 文学、翻译）、翟红华（外国语学院 语音学、翻译）、李桂东（外国语学院 语言学、翻译）、庄怡武（南京领域翻译有限公司 英文笔译）	赵巍巍
2023121278	朱俊盼	朱法荣	《泰山之神》（第十三章）英汉翻译实践报告 ——基于文化转向理论（泰山文化翻译）	夏云（曲阜师范大学、英汉语对比与翻译研究）	丁立群（外国语学院 文学、翻译）、赵燕（外国语学院 写作、翻译）、翟红华（外国语学院 语音学、翻译）、李桂东（外国语学院 语言学、翻译）、庄怡武（南京领域翻译有限公司 英文笔译）	赵巍巍
2023121275	夏清歆	朱法荣	文本类型理论指导下蒲松龄《农桑经》汉英翻译实践报告（农业科技翻译）	夏云（曲阜师范大学、英汉语对比与翻译研究）	丁立群（外国语学院 文学、翻译）、赵燕（外国语学院 写作、翻译）、翟红华（外国语学院 语音学、翻译）、李桂东（外国语学院 语言学、翻译）、庄怡武（南京领域翻译有限公司 英文笔译）	赵巍巍
2023121276	张晓楠	张海云	关联理论下 AI 时代机器翻译质量对比研究 —以 2013-2023 年	夏云（曲阜师范大学、英汉	李桂东（外国语学院 语言学、翻译）、丁立群（外国语学院 文学、翻译）、赵燕（外国	赵巍巍

			习近平有关“一带一路”系列讲话为例（机器翻译质量研究）	语对比与翻译研究）	语学院 写作、翻译）、朱法荣（外国语学院 文学、翻译）、翟红华（外国语学院 语音学、翻译）、庄怡武（南京领域翻译有限公司 英文笔译）	
2023121269	姜亚伦	翟红华	交际翻译理论指导下《可持续农业：到 2050 年应对气候变化的适应性策略》(节选)英汉翻译实践报告（农业翻译）	夏云（曲阜师范大学、英汉语对比与翻译研究）	丁立群（外国语学院 文学、翻译）、赵燕（外国语学院 写作、翻译）、朱法荣（外国语学院 文学、翻译）、李桂东（外国语学院 语言学、翻译）、庄怡武（南京领域翻译有限公司 英文笔译）	赵巍巍
2023121274	欧广皙	翟红华	翻译适应选择论指导下《新时代中华农耕文明简史》(节选)汉英翻译实践报告（农业翻译）	夏云（曲阜师范大学、英汉语对比与翻译研究）	赵燕（外国语学院 写作、翻译）、丁立群（外国语学院 文学、翻译）、朱法荣（外国语学院 文学、翻译）、李桂东（外国语学院 语言学、翻译）、庄怡武（南京领域翻译有限公司 英文笔译）	赵巍巍
2023121273	牛浩杰	李桂东	关联理论视角下《数字农业：可持续粮食和营养安全的解决方案》（节选）英汉翻译实践报告（英语笔译）	夏云（曲阜师范大学、英汉语对比与翻译研究）	丁立群（外国语学院 文学、翻译）、赵燕（外国语学院 写作、翻译）、朱法荣（外国语学院 文学、翻译）、翟红华（外国语学院 语音学、翻译）、庄怡武（南京领域翻译有限公司 英文笔译）	赵巍巍
2023121271	马梦锦	李桂东	文本类型理论指导下《数字农业改革：技术颠覆带来的农业创新和挑战》（节选）英汉翻译实践报告（英语笔译）	夏云（曲阜师范大学、英汉语对比与翻译研究）	翟红华（外国语学院 语音学、翻译）、丁立群（外国语学院 文学、翻译）、赵燕（外国语学院 写作、翻译）、朱法荣（外国语学院 文学、翻译）、庄怡武（南京领域翻译有限公司 英文笔译）	赵巍巍